

1.	Nazwa kierunku	filologia angielska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2021/2022 (semestr zimowy), 2022/2023 (semestr zimowy), 2023/2024 (semestr zimowy), 2024/2025 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Kształcenie tłumacza: moduł 2 - Tłumaczenie konsekwentne 1

Kod modułu: W1-FA-TX-S1-TK1-5

1. Liczba punktów ECTS: 2

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
TX-S1KT1-TK-1_K1	Student ma głęboką świadomość znaczenia profesjonalizmu i przeświadczenie o konieczności przestrzegania zasad etyki, także w trakcie spełniania zadań tłumaczeniowych.	FA1_K06	5
TX-S1KT1-TK-1_K2	Student ma wysoką świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności translatorskich, potrafi dokonać ich krytycznej oceny, i wykazuje gotowość do podejmowania coraz trudniejszych zadań translatorskich.	FA1_K01	2
TX-S1KT1-TK-1_U1	Student poznaje słownictwo i frazeologię typowe dla tekstów tłumaczonych konsekwentnie.	FA1_U08	2
TX-S1KT1-TK-1_U2	Student potrafi zastosować podstawowe metody i procedury tłumaczeniowe.	FA1_U07	5
TX-S1KT1-TK-1_U3	Student potrafi stosować techniki i strategie przekładu.	FA1_U07	1
TX-S1KT1-TK-1_W1	Student jest świadom roli kontekstu oraz odbiorcy, do którego adresowane jest tłumaczenie.	FA1_W01 FA1_W04	3 3
TX-S1KT1-TK-1_W2	Student zna różne procedury tłumaczeniowe (np. transfer, kalkę, ekwiwalent) .	FA1_W04	5

3. Opis modułu	
Opis	W trakcie zajęć student nabywa i doskonali umiejętność tłumaczenia konsekwentnego różnego rodzaju tekstów – tłumaczenie dłuższych fragmentów tekstu z pomocą notatek. Zajęcia praktyczne mogą częściowo odbywać się w laboratorium językowym. Nauka notacji.
Wymagania wstępne	Zdany egzamin z praktycznej nauki języka angielskiego na II roku.

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
TX-S1KT1-TK-1_w_1	zaliczenie	Kolokwium ustne sprawdza umiejętność parafrazy w języku polskim i angielskim, jak również opanowanie słownictwa z wybranych dziedzin oraz znajomość zagadnień teoretycznych.	TX-S1KT1-TK-1_K1, TX-S1KT1-TK-1_K2, TX-S1KT1-TK-1_U1, TX-S1KT1-TK-1_U2, TX-S1KT1-TK-1_U3, TX-S1KT1-TK-1_W1, TX-S1KT1-TK-1_W2

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
TX-S1KT1-TK-1_fs_1	ćwiczenia	Indywidualne tłumaczenie wybranego krótkiego tekstu, po którym następuje dyskusja dotycząca trudności z jakimi zetknęli się studenci w trakcie tłumaczenia. Tłumaczenia a vista.	30	Indywidualne tłumaczenie wybranego krótkiego tekstu jako zadanie domowe (ćwiczenia samodzielne, w grupach).	10	TX-S1KT1-TK-1_w_1